

**SAK 78/08 SØKNAD OM STØTTE TIL FORPROSJEKT
”UTVIKLINGSSTRATEGIER FOR DEAF AID ”**

Saksopplysning

Bakgrunn og status

I brev dat. 9.11.2008 søker Deaf Aid om kr. 210.000 i støtte til forprosjekt for videreutvikling av Deaf Aid.

Kort fortalt er Deaf Aid ein norsk organisasjon som arbeidar for inkludering av døve i Afrika, og med fokus på døve barn og unge i Kenya.

Deaf Aid vart etablert i 2004, etter at Marit B. Kolstadbråten under ein ferietur til Kenya såg korleis barn med handikap generelt og døve barn spesielt hadde det i Afrika. Deaf Aid har i etableringsfasen vore basert på frivillig arbeid, der alle innsamla midlar har gjeve direkte til Deaf Aid sitt arbeid for barn i Kenya. Deaf Aid har nå 12 tilsette i Kenya, med eit dagsenter (Det grønne huset), ressurscenter og 120 faderar som finansierar døve barn sin skulegang og opphald. Deaf Aid har og fått kenyanske styresmakter si godkjenning for læreplan til utdanning av døvetolkar i Kenya.

Deaf Aid sine aktivitetar i Norge har til no vore fokusert på å skapa interesse og engasjement for arbeidet i Kenya. Dette har resultert i fleire frivillige arbeidarar både i Norge og i Kenya og midlar til prosjekt.

Kunnskap er ein hovudnøkkel i Deaf Aid sitt engasjement i Afrika. Målet er å gjera kvardagen til døve barn og unge betre, både på kort og lang sikt. Dette fører til at det blir arbeid på forskjellige felt og nivå, frå dei minste døve barna og opp på departementsnivå. Konkrete tiltak er m.a:

- Dagsenter i Kibera ”Det Grønne Huset”
(<http://www.deafaid.org/no/content/blogcategory/33/49/>)
- KRITD Tolkeprosjekt (<http://www.deafaid.org/no/content/blogcategory/39/55/>)
- Fjernundervisning (<http://www.deafaid.org/no/content/view/58/73/>)
- Kisii Ressurssenter (<http://www.deafaid.org/no/content/blogcategory/37/53/>)
- Kurs og seminar (<http://www.deafaid.org/no/content/blogcategory/36/52/>)
- Kenya Deaf Resource Centre (<http://www.deafaid.org/no/content/blogcategory/34/50/>)

Neste konkrete tiltak er bygging av ei eigen døveskole, med byggestart i 2009 (vedlegg 3).

Nye land har kontakta Deaf Aid med ynskje om tilsvarende samarbeid som det organisasjonen har etablert i Kenya, og avtale med Tanzania vil truleg bli undertekna før jul. I tillegg er det motteke signal frå ytterlegare 7 land i Vest-Afrika, som vil ha et samarbeid med Deaf Aid.

Med den raske utviklinga som har skjedd står Deaf Aid overfor så store utfordringar, der det er behov for faste tilsette i Norge og ei omorganisering av drifta. I tillegg ser Deaf Aid behovet for å etablere næringsverksemd som både kan gje inntekter til drift og administrasjon og vera med å marknadsføre organisasjonen. Eit eksempel er etablering av ei bistandsutdanning i samarbeid mellom Deaf Aid, Ål Folkehøyskole og Norges Døveforbund. Dette er nå under utgreiing, saman med mogeleg bruktbbutikk og nettsal av kenyanske produkt i Norge.

Utvikling

Deaf Aid skisserar i søknaden ei utviklingstrapp der neste trinn er marknadsføring og etablering av eit sterkare finansielt grunnlag. M.a. gjennom å etablere og gjera avtaler med Deaf Aid-ambassadørar, hovudsponsor- /sponsorordning, støttespelarar/partnarskap med bedrifter og andre. Det skal etablerast fast kontorbase i Hallingdal, drøftingar omkring nye samarbeidsland i Afrika og avtaleutforming i Tanzania er viktige avklaringar i denne fasen.

Før Deaf Aid går i gang med de neste trinn, er det vurdert som nødvendig med ei nærare utgreiing og utarbeiding av ein utviklingsstrategi for Deaf Aid som skissert i fig.1

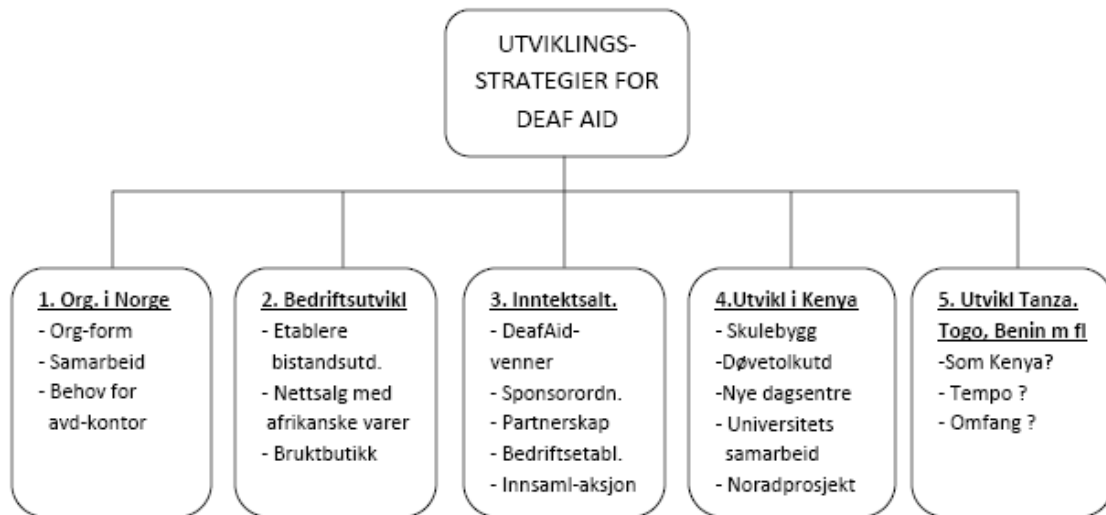


Fig. 1

Det er skissert slik prosjektorganisering:

Prosjektnamn: Utviklingsstrategi for Deaf Aid'

Prosjekteigar: Deaf Aid

Prosjektansvarleg: Trond Kleppen (Deaf Aid)

Styringsgruppe: Deaf Aid 1 rep.

UD's seksjon for humanitære spørsmål, 1 rep.

Stiftinga Signo, 1 rep.

Regionrådet/kommunane 1 rep.

Hallingdal Etablerersenter 1 rep.

Prosjektet er planlagt avslutta med ei større bistandskonferanse lagt til Hallingdal, der hovudfokus skal vera dei tema/utfordringar som prosjektet tek opp.

Deaf Aid ser det som svært viktig å få inn ekstern kompetanse til å utføre sjølve utgreiinga og delta i styringsgruppa. I tillegg til kunnskap i forhold til bedriftsutvikling vil det vera behov for personar med kjennskap til bistandsarbeid, som kan sjå organisasjonen utanfrå og hjelpe Deaf Aid i dei vegval og det tempo organisasjonen bør nytte framover.

Budsjett:

1. Prosjektleiari i 4 mndr	200.000 kr
2. Andre lønsutg. / godtgj.	50.000 kr
3. Eigen arb.innsats frå Deaf Aid	60.000 kr
4. Reiser / møter / Bistandskonferanse m.m.	90.000 kr
5. Div utg. (kontorhald, PC, telefon m.m.)	20.000 kr
TOTALE UTGIFTER	420.000 kr

Framdriftsplan – Evaluering - Rapportering

Prosjektperiode 01.01.–30.04.2009	Jan	Feb	Mars	April	Mai	Sept
Oppstart /Innføring for delt.						
Reiser / Møter						
Gjennomføring						
Rapportering						
Bistandskonferanse						
Evaluering						

Deaf Aid har eit godt samarbeid med NORAD og har fått årlege tilskot til enkelte prosjekt, etter årleg søknad. I samband med dette vil det bli gjort ei evaluering av NORAD for seinare å kunne inngå 3-årige samarbeidsavtaler. Skissert utviklingsprosjekt vil kunne vera med å styrke Deaf Aid si stilling som organisasjon og posisjon, i forhold til evaluering av NORAD.

Vurdering

Dagleg leiar kan ikkje la vera å kommentere den beundringsverdige innsatsen Marit B. Kolstadbråten har synt frå ide til realisering av Deaf Aid – ei eldskjel utanom det vanlege. Det er nok ikkje eit kriterium for å gje tilskot, men det er utan tvil ei dame som får ting til å skje.

Dette er kanskje ein søknad som umiddelbart ikkje blir sett på som ein naturleg del av Regionrådet sitt engasjement. Men samstundes kan dette vera regional næringsutvikling so godt som noko.

Deaf Aid er ein av få bistandsorganisasjonar utanfor Oslo, og den einaste med hovudbase i Hallingdal. Målsettinga er å utvikle Deaf Aid vidare til ein meir ”profesjonell” organisasjon, for å få nødvendig kraft og ressursar, til vidare utvikling i Afrika. Etter mitt syn er ”forretningsideen” svært god, og sjølv om det alt vesentlege av aktivitetar skal skje på eit anna kontinent, vil det måtte byggast opp ein organisasjon i Norge. Ei oppbygging av Deaf Aid vil og kunne og bli eit aktivum for Ål Folkehøyskole og vise versa. I tillegg vil Deaf Aid kunne vera med på å setja Hallingdal på kartet med andre vinklingar enn det som er vanleg i dag. Her kan det og vera verdt å merke seg nokre av ambassadørane til Deaf Aid; <http://www.deafaid.org/no/content/blogcategory/61/90/>

Etter dagleg leiar sitt syn er dette eit prosjekt som bør støttast.

Forslag til vedtak:

1. Regionrådet for Hallingdal rår til det blir løyvd tilskot på inntil 50% av kostnadane, innafor ei tilskotsramme på kr. 210.000, til arbeidet med "Utviklingsstrategiar for Deaf Aid".
2. Tilskotet blir finansiert av partnerskapsavtala med Buskerud fylkeskommune for 2008.
3. Medlem i styringsgrupppa frå Regionrådet for Hallingdal er

Ål 24.11.2008

Knut Arne Gurigard
Dagleg leiar

Vedlegg 1. Søknad frå Deaf Aid, dat. 9.11.2008

Vedlegg 2. Siste Infobrosjyre frå Deaf Aid

Vedlegg 3. Brosjyra Bygge skole

Vedlegg 4: Om Deaf Aid

136/8972



Regionrådet for Hallingdal
V/ Knut Arne Gurigard
3570 Ål

Ål den 09.11.2008

SØKNAD OM MIDLER TIL FORPROSJEKT "UTVIKLINGSSTRATEGIER FOR DEAF AID "

HISTORIKK : Deaf Aid ble etablert i 2004, etter at jeg under en ferietur til Kenya så hvordan barn med handikap generelt og døve barn spesielt hadde det i Afrika. Med min bakgrunn fra døvemiljøet i Hallingdal, gjorde det et sterkt inntrykk å se døve barn bortgjemt som familiens skam, der de levde opp uten skolegang og sosialt fellesskap.

Deaf Aid er en av få bistandsorganisasjoner utenfor Oslo, og den eneste med hovedbase i Hallingdal. Deaf Aid har i etableringsfasen vært basert på frivillighetsarbeid (fritidsarbeid), der alle innsamlede midler har gått direkte til vårt arbeid for barna i Kenya. 80 % av Deaf Aid`s frivillige og faddere er bosatt i Hallingdal, der vi tror at nærhet / kjennskap til organisasjonen og det å vite at pengene kommer fram har stor betydning for giverne. Vedl 1.

Organisasjonen har vokst raskt og har nå 12 ansatte i Kenya, med et dagsenter (Det grønne huset), ressurssenter og 120 faddere som finansierer døve barns skolegang og opphold. Vi har nå fått kenyanske myndigheters godkjenning for læreplan til utdanning av døvetolker i Kenya. Vedl 2. Tegninger og planer for bygging av en egen døveskole ligger klare, og byggingen starter i 2009. Vedl 3 Nye land har henvendt seg til Deaf Aid med ønske om tilsvarende samarbeid som det organisasjonen har etablert i Kenya, og avtalen med Tanzania vil trolig bli undertegnet før jul. I tillegg har vi mottatt signal fra ytterligere 7 land i Vest-Afrika, som vil ha et samarbeid med Deaf Aid.

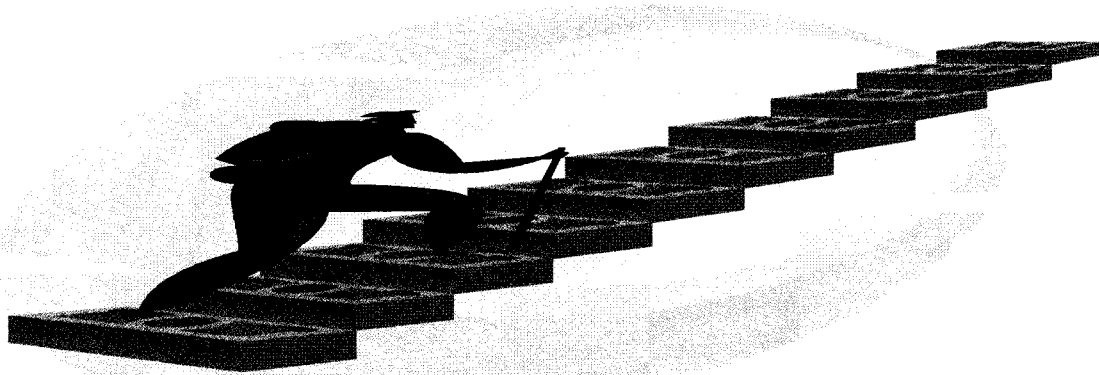
Deaf Aid står derfor ovenfor så store utfordringer og har vokst så raskt, at det nå er behov for faste ansatte her hjemme og en omfattende omorganisering av drifta. Finansieringsbehovet har gjort at jeg har søkt hjelp hos mange frivillige, og at vi nå er i gang med å rekruttere både Deaf Aid-venner, bedriftssponsorer, partnerskap og kjente personer i Hallingdal som ambassadører (t.d. Hellbillies, Hege og Håvard Bøkkø , Frode Aga m.fl.).

I tillegg ser Deaf Aid behovet for å etablere næringsvirksomhet som både kan gi inntekter til drift og administrasjon her hjemme og være med å markedsføre organisasjonen. Dette fordi målsettingen om at innsamlede midler skal gå direkte til arbeidet for barna i Kenya, og at maks 5 - 10 % kan nyttes til administrasjon og utgifter her hjemme i Hallingdal. Et eksempel er etablering av ei bistands-utdanning i samarbeid mellom Deaf Aid, Ål Folkehøyskole og Norges Døveforbund. Dette er nå under utredning, sammen med mulig bruktbutikk og nettsalg av kenyanske produkt i Norge.

For hvert nytt land Deaf Aid går inn i, vil det kreve en egen ansatt her i Hallingdal til administrering og organisering av arbeidet, innsamling av midler, informasjon og tilbakemeldinger til faddere og samarbeidsparter osv.

UTVIKLING:

Om vi ser for oss en ti-trinns utviklingstrapp, er Deaf Aid i ferd med å bestige trinn 4.



Trinn 1

Erkjennelsen av at noe kunne gjøres for disse barna og at jeg kunne være den personen.
De første innsamlinger og turene ned til Kenya med gaver og tiltak.

Trinn 2

Organisatorisk oppbygging og systematisering av en organisasjon, herunder
Brønnøysundregistrering, styre-etablering og å skaffe medhjelpere, var sammen med rekruttering av
120 faddere i Norge og samarbeid med NORAD m.fl. et stort steg i trinn 2

Trinn 3

Oppbyggingen av dagsenter, ressurscenter og tilsetning av medarbeidere i Kenya har sammen med
samarbeidsetablering mot myndigheter, universitet og skoler vært viktigst i trinn 3.

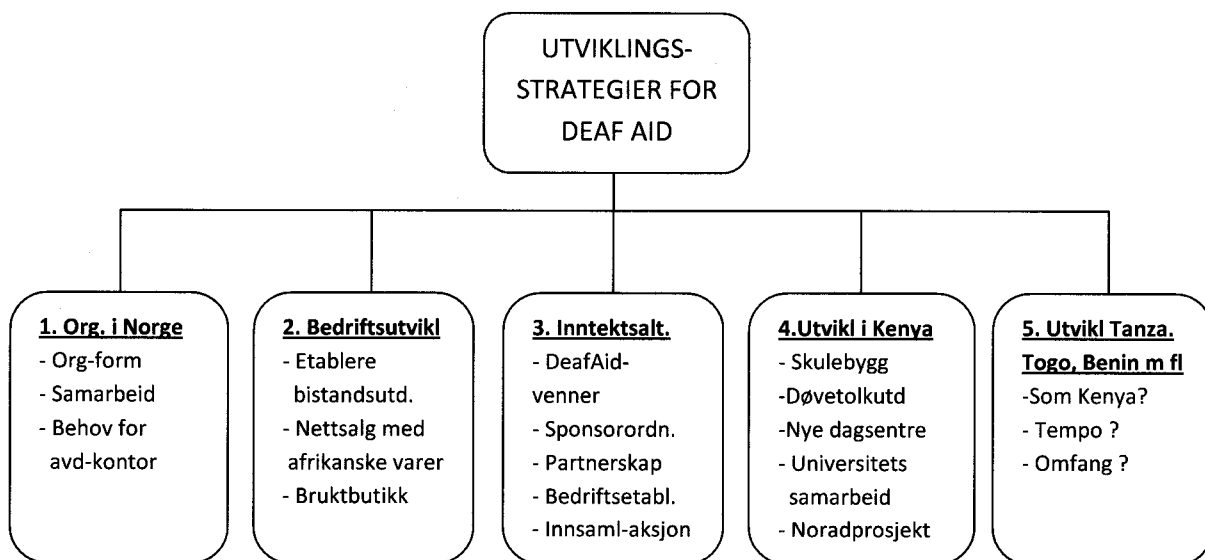
Trinn 4

Markedsføring her hjemme og etablering av det finansielle grunnlag framover er startet i høst
gjennom å etablere og gjøre avtaler med Deaf Aid-ambassadører, hovedsponsor- /sponsor-ordning,
støttespillere/partnerskap med bedrifter og andre, etablering av fast kontorbase i Hallingdal og
oppretting av stilling, har sammen med drøftinger omkring nye samarbeidsland i Afrika og
avtaleutforming i Tanzania vært viktige steg i trinn 4.

Det er fortsatt langt til toppen, og krever en helt annen kompetanse for å gå de neste stegene.
I tillegg har vi allerede nå begynt å innse at det er når og om vi kommer opp på trinn 10, vi virkelig får
se det store landskapet som åpner seg. Her ligg det trolig mye upløyd mark og bratte bakker videre.
NORAD setter lokalt engasjement høyt, og et langsiktig samarbeid med dem vil være medvirkende til
et godt omdømme for Deaf Aid og Hallingdal.

PROSJEKTBEKRIVELSE:

Før Deaf Aid går i gang med de neste trinn, ser vi nødvendigheten av en utredning i et forprosjekt der følgende tema bør vurderes:



Vi ser behovet for å få profesjonell hjelp gjennom en prosjektorganisering, til å vurdere de ulike veivalg Deaf Aid står ovenfor i sin videre utvikling.

PROSJEKTNAVN : UTVIKLINGSSTRATEGIER FOR DEAF AID

PROSJEKTEIER : DEAF AID

PROSJEKTANSVARLIG: TROND KLEPPEN (DEAF AID)

STYRINGSGRUPPE: DEAF AID (1 repr)
 REGIONRÅDET / KOMMUNENE (1 repr)
 UD's SEKSJON FOR HUMANITÆRE SPØRSMÅL (1 repr)
 STIFTELSEN SIGNO (1 repr)
 HALL. ETABLERERSENTER (1 repr)

Hovedmål er å utrede / avklare pkt 1-2-3 over.

"Vurdering av alle Deaf Aids planer, organisering, finansieringsmuligheter/bedriftskonsept og ikke minst tempo i utviklingen framover".

En vurdering av pkt 4 og 5 er nødvendig for å utrede hovedmålet.

Prosjektet skal avsluttes med en større bistandskonferanse lagt til Hallingdal, der hovedfokus skal være de tema / utfordringer som prosjektet tar opp. Hoveddel av kostnad til bistandskonferansen vil bli søkt finansiert fra sentrale myndigheter og organisasjoner, og vi legger her bare inn 20.000 kr.



RESSURSBRUK:

Organisasjonen har selvsagt mulighet til å gå inn med egne ressurser og tidsbruk i prosjektet, men ser det som svært viktig å få inn ekstern kompetanse til å utføre selve utredningen og delta i styringsgruppen. Kunnskapen om prosjektarbeid (PLP eller likn.), bedriftsutvikling og økonomi blir sentrale krav til prosjektleder. I tillegg vil det være behov for personer med kjennskap til bistandsarbeid og personer med bedriftsetablerings- og bedriftsutviklings-kunnskap som kan se organisasjonen utenfra og hjelpe Deaf Aid i de veivalg og det tempo organisasjonen bør nytte framover.

Det vil være behov for både å tilknytte seg annen ekstern ekspertise, og for prosjektleder å besøke tilsvarende organisasjoner og myndigheter i Oslo, samt mulighet for evt. å reise ned til Kenya for å vurdere eksisterende etablering og nye alternativer.

Deaf Aid kan stille kontorplass og kontorutstyr til disposisjon til prosjektet, og vil søke Ål kommune om lån av møterom for prosjektet og styringsgruppemøter.

Budsjett:

1. Prosjektleder i 4 mndr	200.000 kr
2. Andre lønsutg. / godtgj.	50.000 kr
3. Egen arb.innsats fra Deaf Aid	60.000 kr
4. Reiser / møter / Bistandskonferanse m.m.	90.000 kr
5. Div utg. (kontorhald, PC, telefon m.m.)	20.000 kr
TOTALE UTGIFTER	420.000 kr

FRAMDRIFTSPLAN – EVALUERING - RAPPORTERING

Prosjektperiode 01.01.–30.04.2009	Jan	Feb	Mars	April	Mai	Sept
Oppstart /Innføring for delt.						
Reiser / Møter						
Gjennomføring						
Rapportering						
Bistandskonferanse						
Evaluering						



Deaf Aid har fått et meget godt samarbeid med NORAD og har fått årlige tilskudd til enkelte prosjekt etter årlig søknad.

I samband med dette vil det bli gjort en evaluering av NORAD for at vi kan inngå en 3-årig samarbeidsavtale, og i en slik evaluering er nettopp vår oppbygging og organisering her hjemme vårt svake ledd. Prosjektet vi nå søker å etablere vil helt klart styrke vår stilling som organisasjon og styrke vår posisjon i forhold til en slik evaluering av NORAD.

Deaf Aid søker om 210.000 kr i tilskudd til prosjektet dekt fra midlene i partnerskapet med Buskerud fylke med særlig vekt på pkt 2 og 5, og Strategisk plan pkt 6 b og c.

Med vennlig hilsen

Marit B. Kolstadbråten
Marit B. Kolstadbråten
Daglig leder
Deaf Aid

Vedlegg 1. Siste Infobrosjyre fra Deaf Aid

Vedlegg 2. Om Deaf Aid

Vedlegg 3. Brosjyren Bygge skole

NYE MULIGHETER:

Den stygge andungen!

Alle kjenner eventyrfortellingen om den stygge andungen! Historien kan med letthet sammenlignes med Rose og hennes forvandling fra å være uønsket og en stor skam for familien, til å bli farens store stolthet og den beste i klassen.

Rose var en av de aller første elevene som begynte ved Det grønne huset i Kibera-slummen i mai 2008. Den gangen måtte sosialarbeideren vår overtale foreldrene til å la Rose begynne på det nye førskoletilbudet for døve barn. I dag er faren kjempestolt av den døve datteren sin, mens moren fremdeles er skamfull og bitter over skammen Rose har ført over familien.

Rose selv ser ut til å ta det hele med et smil. Fra å være stille, trist, uønsket og helt uten språk stråler den lille jenta i dag. Den store forvandlingen er i ferd med å skje! Nå går Rose på en internatskole for døve i Kitui, sør for Nairobi. Hun og bestevenninnen Nancy, også fra Det grønne huset, går i samme klasse. De hadde til og med så godt grunnlag, at de begynte rett i 2. klasse. Og ikke nok med det, Rose er en av de fem beste i klassen ut av 15 elever. Rose ser lyst på framtiden!



DET GRØNNE HUSET

- kunnskapens hus!

Siden etterkrigstiden har den norske grunnskolen vært tuftet på prinsippet om en inkluderende fellesskole, med et ideal om likeverdig og tilpasset opplæring for alle. Det har bidratt til å plassere det norske samfunnet der vi er i dag – som et av de best utdannede – og dermed et av de rikeste landene i verden.

Slik er det ikke i Kenya. Her er skole, offentlig eller ikke, fortsatt et gode forbeholdt de med penger. Mange foreldre har ikke økonomi til å betale det den påkrevde skoleuniformen koster. Andre velger også å holde barna borte fra skolen fordi de trengs i det daglige arbeidet hjemme og ute. Resultatet er at mange kenyanske barn aldri lærer å lese eller skrive.

For de 250 000 døve barna under 18 år i Kenya er situasjonen enda vanskeligere. Bare ca 7 000 av disse barna får skolegang, og da på skoler uten kvalifiserte lærere. Disse barna mister ikke bare muligheten til å tilegne seg viktige fag – men også den livsnødvendige ferdigheten det er å kunne kommunisere med andre. Det er derfor Deaf Aid satser tungt på utdanning.



Gjennom daglig undervisning i Det grønne huset, den påbegynte utviklingen av en statlig tolkeutdanning, ferdigstillingen av et interaktivt tegnspråkprogram og et tett samarbeid med spesiallærerskolen, har vi ikke bare gitt kenyanske barn et kunn-

skapsløfte. Vi har også begynt å løfte døve barns behov for kunnskap fram i lyset – for regjeringen, foreldrene og lærerne.

Det er likevel langt fram før vi når målet. Vårt neste og viktige skritt på veien

er byggingen av en modellskole for døve i Nyabondo, mellom Kisii og Kisumu. Internatskolen vil ha plass til 96 barn i alderen 5 til 18 år, i tillegg til egen førskoleavdeling. Tomten er kjøpt, og tegningene klare. Lærere og elever står i kø. Vi har samlet inn datautstyr, sengetøy, håndkler, lysarmatur, klær og leker – det meste som trengs for å drive en foregangsskole for døve barn. Nå mangler vi bare de 3,1 millioner norske kronene som trengs for å reise selve bygget. Det skal vi klare å samle inn.

Kunnskap er makt – og du har makt til å hjelpe.



DET GRØNNE HUSET:

23 døve barn på venteliste i Kibera-slummen

Kapasiteten er sprengt i Det grønne huset, køen av barn som så sår trenger undervisning på tegnspråk er lang.

Pr. i dag er det 19 døve barn i alderen 3 - 12 år som får skoleforberedende undervisning i Det grønne huset. Tre av dem kommer fra Kawangware slummen og blir kjørt fram og tilbake hver dag. Der er det også behov for et eget «Grønt hus». Deaf Aid har også fått henvendelse fra Mathareslummen. Der er det heller ingen tilbud for døve barn og unge.

Det grønne huset er det eneste i sitt slag i hele Kenya, ja mest sannsynlig i hele

Elevene i Det grønne huset er ivrige etter å tilegne seg kunnskap. De vet at neste skritt er å begynne på en skole for døve.

Afrika. Den fantastiske utviklingen disse døve barna har vist på kort tid, er et lite bevis på hvor viktig det er med tegnspråklig undervisning i tidlig alder.

Resultatene i Det grønne huset har også nådd fram til myndighetene i Tanzania, som ønsker seg det samme tilbudet for sine døve barn og unge. Flere land i Vest-Afrika står også i kø.





NYE SKOLEUNIFORMER

Barna i Det grønne huset har fått etterlengtede skoleuniformer. I Kenya er det pliktig å bruke skoleuniformer og det er ofte det som hindrer foreldrene i å sende barna på skolen. Stoltere barn og foreldre må du lete lenge etter. Disse skoleuniformene er med på å løfte fram døve og å gi dem den samme verdigheten som andre barn.

SKO TIL MER ENN 200 BARN

Denne høsten deler Deaf Aid ut sko til alle fadderbarn, pluss enda flere andre barn. Disse skoene er en viktig del av den obligatoriske skoleuniformen og kanskje de eneste skoene disse barna har.



KOSEDYR FRA ANDEBU

Barna var svært nysgjerrige på hva som skjulte seg i sekkeene og posene som var fylt opp med noe. Barna ventet i spenning mens Ellen og Sigrid gikk inn i et tomt klasserom og plasserte kosedyrerne over hele rommet. Da barna til slutt kom inn, lyste ansiktene opp da de så hva rommet var fult av. Mange gode, flotte kosedyr! De ble elleville av glede da de fikk se nærmere på kosedyrerne, og de fant seg fort noen favoritter. De fikk leke litt med bamsene før de måtte fortsette undervisningen, og så fort de var ferdige så var det tilbake til kosedyrerne! Barna fikk også med seg ett kosedyr hver hjem.

Alle barna i Det grønne huset er kjempeglade for at dere i 4.klasse (nå 5.klasse) på Andebu skole ga bort noen av deres kosedyr til dem! Tusen takk!



GIANCHERE DØVESKOLE



Situasjonen på Gianchere Døveskole har vært vanskelig etter at den forrige rektoren ikke var til å stole på og plutselig en dag bare forsvant han, vistnok til utlandet.

Deaf Aid stoppet all støtte til skolen på et tidlig tidspunkt og ble ikke berørt av undeslagene. Fadderbarna fikk støtte som før. Vi stilte en del krav til skolen som måtte bli innfridd før det ble aktuelt å gi støtte igjen. Den nye rektoren jobber nå aktivt for å oppfylle kravene og skolens styre ser nå ut til å spille på lag med både han og oss.

Som en liten start har Deaf Aid bidratt med 20 køyesenger til det nye internatet. Bildet viser George Onyare, vår nye medarbeider i Kisii, som inspiserer sengene snekkerverkstedet lager.



KISII RESURSSENTER



Resurssenteret vårt har flyttet inn til sentrum av Kisii by. Vi har fått mange ønsker fra døve, som bor på den andre siden av byen, om å flytte senteret nærmere.

Mange døve møter opp hver dag og har senteret som sitt samlingssted hvor de får undervisning i bruk av PC, engelsk og hvordan skape sin egen arbeidsplass.





Sigrid og Ellen

Sigrid Hjørungnes og Ellen Østrem, begge døve, har vært volontører (frivillige arbeidere) for Deaf Aid i Kenya i sommer. Ellen for 2. gang.

Les hva Sigrid skriver:

«Sommeren i år ble for meg en annerledes sommer. En sommer som jeg sent vil glemme. Jeg fikk oppfylt en av drømmene mine, som er å jobbe med døve barn i et annet land og prøve ut bistandsarbeid. Jeg var i sommer volontør i Kenya for Deaf Aid, sammen med Ellen Østrem.

Det har vært en svært spennende prosess å bli bedre kjent med Deaf Aids arbeid i Kenya, spesielt i Det Grønne Huset der vi

brukte mest tid. Jeg ble bare mer og mer imponert jo mer jeg lærte dem å kjenne. Det er ingen tvil i om at Deaf Aid gjør en viktig jobb for døve i Kenya. Det føles godt å ha bidratt med det lille jeg selv kunne denne sommeren. Samtidig sitter jeg med en følelse av at jeg har fått dobbelt så mye tilbake.

Det Grønne Huset, huser 19 barn, alle så gode og herlige på hver sin måte, som jeg var så heldig å bli kjent med og jobbe med. Det er et stort savn når jeg tenker tilbake til øyeblikkene jeg hadde sammen med dem.

Det har vært en liten, men artig, utfordring å lære seg Kenyansk tegnspråk. Etter hvert som tiden gikk ble det lettere å kommunisere med både store og små døve. I og med at

noen av barna er ganske nye ved dagsenteret, var det veldig spennende å se utviklingen blant annet på språket hos dem i løpet av måneden vi hadde der. Det var interessant å være med i undervisningen, og se de engasjerte barna! Noen ganger fikk vi prøve oss med undervisning for barna, man kan si det var en liten utfordring. Men gøy!

Det gjør godt å se at barna som går på Det Grønne Huset har fått dette unike tilbudet i Kibera-slummen. Et sted hvor de vokser seg store på tegnspråk, lærdom og samhold sammen med sine likesinnede. Der de får et godt grunnlag til videre skoleutdanning. Og i sikte med Deaf Aids utvikling, kan man se at enda flere barns behov for et slikt sted vil bli dekt.

Jeg har samtidig fått lært mye om Kenya, om kulturen og menneskene der. Selv om det var noen situasjoner som krevde mer tålmodighet og forståelse enn andre, så sitter jeg igjen med et utrolig godt bilde av menneskene og kulturen i Kenya. Noe man ikke kan unngå bli fascinert av og glad i. Jeg angrer ikke et sekund på at jeg tok denne sjansen!

Å være volontør for Deaf Aid, er noe jeg kan anbefale på det sterkeste».



Ellen og Sigrid utenfor Det grønne huset .



Ellen og Sigrid deler ut kjeks til barna på Gianchere Døveskole.



Flotte, stolte masaiungdommer sammen med Ellen og Sigrid.

ØNSKER DU Å BLI VOLONTØR I DEAF AID?

Har du lyst på et spennende og lærerikt opphold i Kenya? Ønsker du å jobbe for og med døve i et fremmed land og kultur? Både døve og hørende, gamle og unge kan gjøre en innsats! Du dekker selv reise og opphold.

Skriv noen ord om deg selv og om hvorfor du ønsker å jobbe som volontør.

Send opplysningene om deg selv sammen med CVn din til: marit@deafaid.org

Læreplanen godkjent

Den mest effektive broen mellom det døve og hørende samfunnet, har lenge vært tegnspråktolker. Bruken av kvalifiserte tolker er den beste måten døve kan oppnå effektiv kommunikasjon på, og som vil gi dem tilgang til informasjon og andre resurser som er nødvendige for å nå deres fulle potensiale.

I begynnelsen av august 2005, da Deaf Aid startet opp i Kenya, prioriterte vi å jobbe mot å hjelpe til med å utvikle og profesjonalisere tegnspråktolking i Kenya. Vi involverte 16 andre samarbeidspartnere, inkludert tre departement, i dette arbeidet . . . og så kom 9. Juli 2008.

9. juli var virkelig en historisk dag for døve i Kenya og den treårige lange prosessen for å utarbeide læreplan for Kenya Sign Language Interpreting Diploma var over. Denne dagen godkjente the Academic Board of the Ministry of Education i Kenya læreplanen.

Konsekvensen av denne godkjennelsen er at forskjellige utdanningsinstitusjoner nå kan tilby tolkeutdanningsstudie og etter to år kan studentene ta eksamen som kvalifiserte tolker.



Bildet viser noen av deltakerne på en work shop under utarbeidelse av lærerplanen for tolkeutdannelsen.

Vi har ikke tatt oss tid til å feire dette gjennombruddet, fordi løpet ikke er ferdig. Det gir oss flere utfordringer, som bl.a. å lære opp de som skal undervise studentene.

Parallelt med denne prosessen vil Kenya Registry for Interpreters and Translitterators for the Deaf (KRITD) være en vakt-hund og selvpålagt regulator for sin egen profesjon.

Deaf Aid vil også gi anerkjennelse til Universitetet i Oslo for deres vilje til å samarbeide om dette arbeidet framover. Vi ser fram til å overføre kunnskap fra Norge til Kenya, til det beste for døve der.

SKOLESTIPEND

- en mulighet til utdanning!

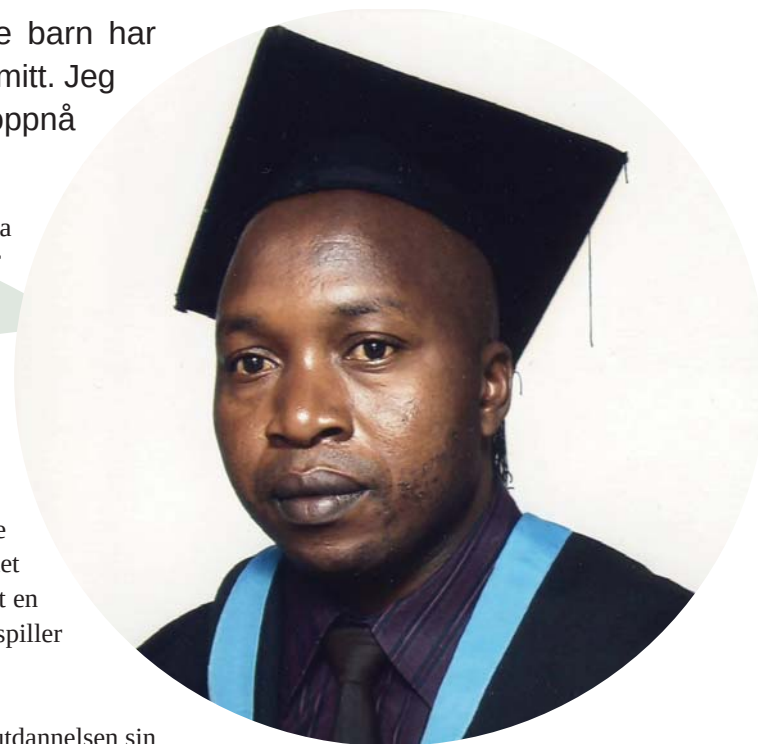
- Å undervise døve barn har førsteprioritet i livet mitt. Jeg vil hjelpe dem til å oppnå suksess her i livet.

Disse ordene kommer fra George Onyare. Han er nylig uteksaminert fra Kenyatta Universitetet i Nairobi.

George var lærer for de døve elevene ved Gianchere i 2002 og det var der Marit traff han første gangen. Etter den tid har det vist seg at George har vært en god, trofast og lojal støttespiller for Deaf Aid.

George begynte på videreutdannelsen sin ved universitetet i 2004. Han var allerede utdannet lærer, men ønsket å utdanne seg innenfor spesialpedagogikk for døve/hørselshemmede og 4. juli i år ble han uteksaminert.

Å studere i Kenya er ikke bare enkelt. Under studietiden til George har studiene flere ganger blitt utsatt i flere uker eller måneder på grunn av streiker og uroligheter.



Deaf Aid har støttet George under studiene med skolestipend, noe som var avgjørende for å klare å gjennomføre studiene, i tillegg til å ha kone og flere egne og andres barn å ta seg av.

I dag er George ansatt som daglig leder for Kisii resurssenter og der nyter både døve barn og ungdom godt av hans allsidige kunnskap og gode tegnspråkferdigheter.

Fantastiske Kenya

Deaf Aid arrangerte opplevelsestur til Kenya 4. - 18. juli 2008.

Les hva en av deltakerne skriver:

Afrika, Kenya, Nairobi, trafikk-(u)kultur, Karen Blixen, Det Grønne huset, safari, Kilimanjaro, Masaier, sort/hvit rik/fattig, slum, det Indiske hav og afrikansk marked.

Disse få stikkordene og begrepene er noen få eksempel blant de mange opplevelsene og inntrykene som jeg sitter igjen med etter en ubeskrivelig reise med Deaf Aid Tours. Jeg er veldig glad og takknemlig for at jeg endelig fikk muligheten til å delta på dette eventyret og selv oppleve alle disse tingene som jeg har hørt og lest om tidligere. Disse begrepene har nå fått et nytt innhold og en ny betydning for meg, men som dessverre er vanskelig, ja kanskje umulig å beskrive og forklare. Slikt må bare oppleves. Så ved neste anledning, så MÅ du bare hve deg med du også.

Det er så godt å se hvordan Deaf Aid, gjennom sine medarbeidere og støttepartnere, bringer håp og en positiv forandring inn i menneskers liv. Spesielt sterkt og tydelig var dette å se i Det Grønne huset. Dette besøket rørte ved mange.

Jean-Claude hadde sydd sammen et program som mer enn forventet/vanlig tok oss med inn i ulike afrikaneres liv og hverdag. Det mest ekstreme og uvirkelige var da vi fikk anledning til å besøke 3 forskjellige hjem i Kiberaslummen. Uansett hvor mange bilder du har sett, du må være der selv med alle dine sanser for å forstå.

Det er ufattelig at mennesker kan (over)leve slik.

Derimot var det ganske eksotisk og fascinerende å besøke en levende Masai-landsby og få et lite innblikk i hvordan de lever og bor.

I Mombasa reiste vi sammen med en afrikansk kvinne til markedet og kjøpte grønnsaker og andre råvarer. Deretter bar det hjem til hennes hus og familie der vi i fellesskap tilberedte og spiste ulike retter på enkelt og afrikansk vis.

I en fattig bydel i Nairobi besøkte vi en liten kirke. En frisk, enkel og fargerik gudstjeneste, absolutt ikke typisk norsk.

Takk spesielt til Jean-Claude og Marit for et fantastisk, spennende og innholdsrikt opplegg, men takk også til hele reisefølget for en veldig trivelig tur med mye moro.

Morten Ringstad



DEAF AID TOURS

- ny opplevelsestur til Kenya

Ny tur til KENYA

4.- 17. juli 2009

Bli med på en annerledes opplevelsestur til hjertet av Afrika og få med deg gode minner du sent vil glemme!

Pris inkl. fly, hotell, halvpensjon, driks og transport kr. 20.400

Vil du vite mer, kontakt:
Marit B. Kolstadbråten
Mob. 911 23 682
marit@deafaid.org





Bli DEAF AID venn!

HJELP OSS Å HJELPE!

- Din støtte utgjør en stor forskjell
- Barn som var bortgjemt, får skoletilbud
 - Syke døve barn får medisinsk behandling
 - Flere nye «Grønne hus» vil gi nytt liv til døve barn

ØNSKER DU Å STØTTE DEAF AID
KAN DU BLI **DEAF AID VENN**

Tusen takk til alle som registrerer seg på
www.deafaid.org

trykksakerlet, og Prenten AS støtter Deaf Aid



Dette er noe av det Deaf Aid har fått til:

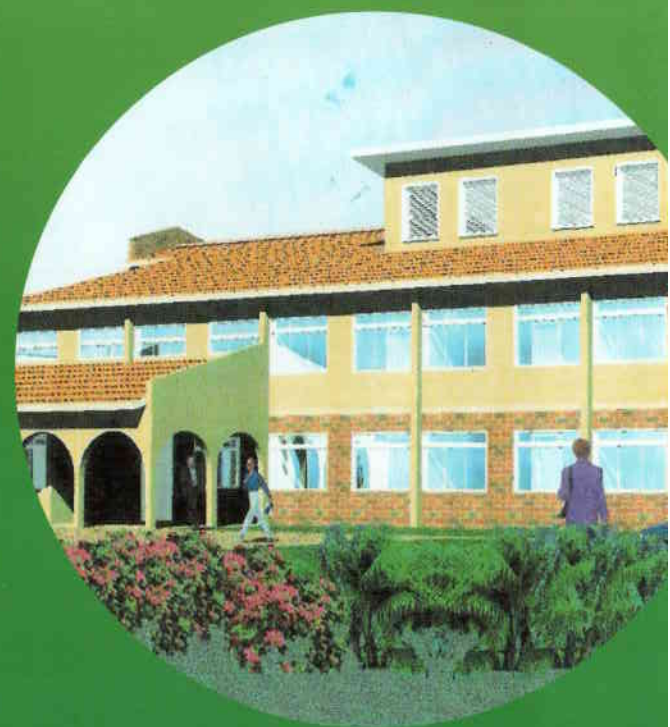
- Hjelp og støtte til over 200 døve barn som får skolegang, skoleuniformer, sko, mat, medisiner o.l.
- Ressurssenter hvor døve får data- og engelsk-opplæring, døve ungdommer arbeidstrening og foreldre tilbud om tegnspråkundervisning
- I mars 2007 åpnet Deaf Aid førskolen Det grønne huset i Kibera-slummen, Afrikas største slum i Nairobi som er det eneste førskole-tilbudet for døve barn i hele Kenya
- Etter tre år har vi fått godkjent læreplan for tolkeutdanning av kenyanske myndigheter
- Interaktivt undervisningsmateriell i og på tegnspråk

KONTAKT OSS
– start byggingen idag



DEAF AID, 3570 ÅL
Mob. 911 23 682
marit@deafaid.org
www.deafaid.org
Konto: 2320.15.09920

Bygge
SKOLE?



Når bygde du sist en **SKOLE**?

Kan du huske sist du fikk muligheten til å være med på å bygge en skole? Ikke det nei. For oss i Deaf Aid er det heller ikke hverdagskost, men nå vil vi bygge en stor internatskole for 96 døve barn, pluss førskoleavdeling.

Hvor og hvorfor?

Tomten vi allerede har, ligger mellom Kisii og Kisumu i Kenyas tettest befolkede område og tilsvarende høyt antall døve. De fleste døve, også barna, lever isolert hjemme og ofte langt ute på landet uten mulighet for å kommunisere eller treffe andre døve. Dessverre er HIV/AIDS veldig utbredt her, med det resultat at mange av barna er foreldreløse. Behovet for internatskole er stort.

Modellskole

Denne skolen skal også bli en modellskole for hele landet hvor vi ønsker å sette tegnspråk i fokus, ha praksisplasser for tolke- og døvelærerstudenter. Her vil vi også ha kontinuerlig opplæring av foreldre, ansatte og andre i tegnspråk.

Første byggetrinn er førskoleavdelingen, tilsvarende Det grønne huset i Kibera-slummen i Nairobi.

Biogass til kjøkkenet

Den norske organisasjonen Hjelp til selvhjelp i Afrika, tar ansvar for å bygge og drifte biogassanlegg til skolens kjøkken. På denne måten

bidrar vi til å forhindre avskoging, samtidig som skolens elever får melk og kjøtt.

Vi har allerede ...

Barna står i kø. Vi har allerede noen av lærerne og det øvrige personalet. Vi har lysstoffrørarmatur til hele skolen, datamaskiner, leker, klær og mye, mye mer gitt av privatpersoner og bedrifter i Norge.

Kenyanske myndigheter

Deaf Aid samarbeider tett med lokale og nasjonale myndigheter i Kenya og de vil ta ansvar for det meste av driften.



ARKITEKT: MAESTRO ARCHITECTS LTD. - NAIROBI, KENYA

Hvordan kan du bidra?

Kostnadsnivået i Kenya er høyt, derfor ønsker vi å utfordre så mange som mulig til dugnadsinnsats for å bygge denne skolen. Det er flere måter du kan være med på:

1. Donere et rom eller en «seng». Se liste
2. Gi et årlig fast beløp over 3 eller 5 år
3. Gi et engangsbetrag

NYABONDO DØVESKOLE

Kr. 5.000

For denne summen kan du gi ei seng (inkl. byggekostnadene)

Kr. 15.000

Port og vaktbu, inngjerding eller uteplass for vasking/tøking av klær

Kr. 25.000

Byggekostnadene for et rom til volontørene, et sykerom, husmor sitt rom, husfar sitt rom, utekjøkkenplass eller idretts- og lekeplass

Kr. 50.000

Her er valgene flere - klasserom (vi trenger 8 rom), datarom, bibliotek, kontor (flere), tilknytning elektrisitet, Til førskoleavdelingen kan du donere ett klasserom (vi trenger 3 rom) eller utelekeplass inkl. lekeapparater

Kr. 75.000

Toaletter (inkl. byggekostnadene) for jentene, guttene eller personalet (pr. stk) i skoleavdelingen + handicap-toalett. Førskoleavdelingen toaletter/vaskerom (inkl. byggekostnadene)

Kr. 100.000

Spisesal, kjøkken, bad/toaletter (inkl. byggekostnadene) i internat (vi trenger ett i hver etg.), brønn eller vannreservoar





Førskole

Deaf Aid åpnet førskolen for døve, Det grønne huset i Kibera-slummen i Nairobi mars 2007. Det er det eneste skoleforberedende tilbudet for døve i Kenya. Disse barna som før var innestengt og familiens store skam er i dag levende eksempler på hva tegnspråklig undervisning, mat og kjærlig omsorg kan gjøre. Disse døve barna er i dag foreldrenes store stolthet. Flere av barna har begynt på døveskole med overraskende gode resultat.



Utdanning

SKOLEGANG

Deaf Aid bidrar med forskjellige former for støtte til over 200 døve barn på mer enn 10 døveskoler i Kenya.

TOLKEUTDANNING

Deaf Aid samarbeider tett med utdanningsmyndighetene i Kenya og i juli 2008 ble læreplan for døvetolkutdanning godkjent.

Utvikling av undervisningsmaterieell til utdannelsen pågår.

TEGNSPRÅK

I samarbeid med Norad utvikler Deaf Aid interaktivt undervisningsmateriale i og på tegnspråk.

FJERNUNDERVISNING

I samarbeid med datafirmaet BitMedia og ADA i Østerrike har vi utviklet et fjernundervisningsprogram for første års studentene ved Kenya Institute for Special Education (KISE).



Mat, klær, sko . . .

Gjennom faste månedlige bidrag fra faddere og Deaf Aid venner får døve barn og unge bl.a. næringsrik mat, klær, sko, medisiner og skolegang.

Gjennom opplæring i tegnspråk gjør det barna i stand til å kommunisere for første gang i sitt liv. Gjennom sitt nye språk tilegner barna seg kunnskap, som i neste omgang vil gi dem en utdanning og muligheter til et verdig og selvstendig liv.



Resurssenter

KISII RESURSSENTER

Dette senteret er det eneste i sitt slag i Kenya og åpnet i 2006 i samarbeid med Norad. Senteret underviser barn og unge døve i bruk av datamaskin, samfunnskunnskap og engelsk. Andre får arbeidstrening.

ONLINE RESURSSENTER

Den verdifulle informasjonen Deaf Aid har presentert på dette online-resurssenteret, er et viktig bidrag til foreldre, lærere, studenter og ikke minst for myndighetene.

Det Noradstøttede prosjektet finnes på: <http://www.kenyadeafnet.org>



Volontører

Frivillige døve og hørende fra Norge, USA, England og Kenya har vært og vil være verdifulle resurser i arbeidet til Deaf Aid. Volontørene betaler selv reise og opphold og arbeider uten lønn. Med seg får de verdifull erfaring som bl.a. er et stort pluss når det gjelder framtidig karriere. Deaf Aid har også volontører i Norge.

Mer informasjon finnes på hjemmesiden vår: www.deafaid.org